

## VIA MATRIS

Dipinti di  
**Antonio Martinotti**



**2**

**Lunetta**  
"E non vi era  
posto per loro  
nell'albergo"

**Cappella**  
**Battistero**



**3**

**Lunetta**  
"E una  
spada  
trapasserà  
la tua  
stessa  
anima"

**Cappella**  
**Crocifisso**



**4 Lunetta**  
"Fuggi in  
Egitto e  
rimani lì  
finchè non  
te lo dirò"

**5 Lunetta**  
"E non  
trovandolo  
tornarono a  
Gerusalemme  
a cercarlo"

**Cappella**  
**Sacro Cuore**

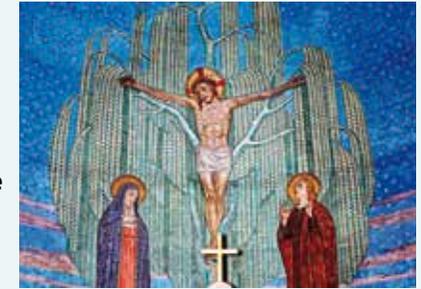


**6 Lunetta**  
"E dopo tre  
giorni lo  
ritrovarono  
nel tempio  
seduto tra i  
dottori"

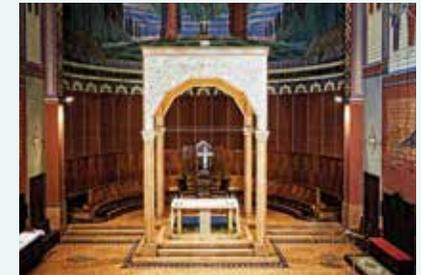
**Cappella**  
**S. Giuseppe**



**7 Abside** **Albero della croce**  
Dipinto di **Eliodoro Coccoli**



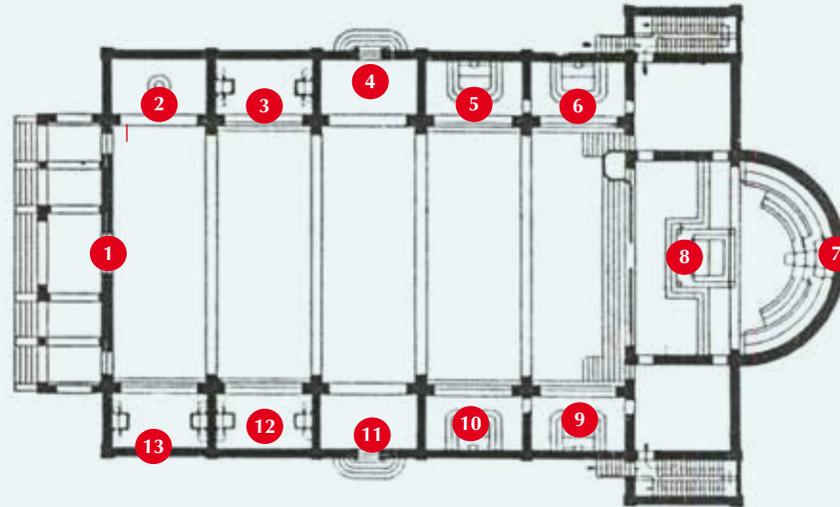
**8 Ciborio** in marmo



**7 Cupola** **Padre eterno  
e coro di angeli**



**1 Controfacciata** Processione della statua  
dell'Addolorata da S. Satiro a S.M. Beltrade  
il 7 dicembre 1927 in cui si riconoscono  
il cardinale Eugenio Tosi e molti parrochiani.  
Dipinto di **Antonio Martinotti** (1940)



## VIA MATRIS

Dipinti di  
**Antonio Martinotti**



I testi della  
**Via Matris**  
sono la traduzione  
del latino presente  
sulle pareti delle  
rispettive lunette

**13**

**Lunetta**  
"Cosa provasti  
o Madre dei  
dolori men-  
tre Giuseppe  
avvolgeva tuo  
Figlio nella  
sindone e lo  
poneva nel  
sepolcro"

**Cappella**  
**Santi**



**12**

**Lunetta**  
"La Vergine, con  
sguardo pietoso,  
contemplava in  
Lui non tanto il  
livore delle ferite  
quanto la salvez-  
za del mondo"

**11 Lunetta**  
"Cristo era  
crocifisso nel  
corpo, Maria  
nell'anima"

**10 Lunetta**  
"Il mio  
cuore è  
conturbato  
ed il mio  
lamento  
non è ascoltato  
da te"

**Cappella**  
**Addolorata**



**9**

**Lunetta**  
"Nessuno  
gioisca di me  
infatti sono  
desolata, sola e  
abbandonata"

**Cappella**  
**Santissimo**



## CENNI STORICI

Erede del titolo dell'Addolorata in S. Maria Beltrade, una delle più antiche chiese milanesi (eretta probabilmente nel secolo IX e sede della processione della "Candelora" nella solennità della Purificazione della Vergine ogni 2 febbraio, in cui l'Arcivescovo dal Duomo veniva nella piazza omonima adiacente a via Torino portando l'Idea, un bassorilievo romanico oggi conservato nelle collezioni d'arte del Castello Sforzesco, e ricordata dal pannello sulla porta bronzea del Duomo più a destra in basso di Luciano Minguzzi nel 1965), demolita nel 1925, la moderna S. Maria Beltrade è costituita ufficialmente nel 1927 su progetto della Scuola "Beato Angelico", fondata da mons. Giuseppe Polvara nel 1921.

La struttura della chiesa, di forma basilicale, rigorosa ed essenziale, si accompagna a una vasta decorazione pittorica, dove il gusto liberty d'inizio secolo si fonde con un rigore di stampo bizantino, le moderne linee art deco si rielaborano nelle forme della tradizione paleocristiana, in un risultato suggestivamente evocativo, con attenzione al dettaglio e alle valenze simboliche di ogni ornamento. Nel 1991 sono stati aggiunti gli scivoli per l'ingresso dei disabili, nel 1993 il tabernacolo è spostato dall'altare maggiore alla Cappella del Santissimo (abbattendo il secondo pulpito), nel 1995 tutti i dipinti sono stati restaurati da Massimo Maria Peron (in particolare l'Albero della Croce sull'abside dietro l'Altare, la controfacciata sul fondo della chiesa e la Via Matris sopra la Cappelle lungo la navata), nell'estate 2000 è stato rifatto l'impianto di riscaldamento sotto il pavimento della chiesa e quello d'illuminazione.

Dal settembre 2007 la parrocchia è riunita in Comunità pastorale con la vicina S. Gabriele Arcangelo, sorta nel 1956 sull'altro lato di viale Monza (via Termopili, 7).

## HISTORY

This church is an inheritor of the name of Addolorata in S. Maria Beltrade, that is, Lady of Sorrows of S. Maria Beltrade. It was one of the most ancient Milanese churches, probably constructed in the IX Century and it is here where the "Candelora" procession took place, to commemorate the solemnity of the Purification of the Virgin Mary. Every 2nd of February the Archbishop of the Cathedral of Milan would come to the square of the same name in the surroundings of Via Torino bearing the so-called Idea, a Romanesque bas-relief, that today is kept in the art collection of Castello Sforzesco. It is commemorated in the bronze door of the Cathedral in the bottom right panel by Luciano Minguzzi in 1965.

The church was demolished in 1925 and the modern S. Maria Beltrade, designed by the Beato Angelico School founded by Mons. Giuseppe Polvara in 1921, was officially established in 1927.

The Structure of the church, in basilican form, both rigid and essential, is accompanied by extensive pictorial decoration where the liberty taste of the early century blends with the austerity of the byzantine style. The modern art deco lines are reworked in early Christian shapes, creating a stimulating and evocative result, paying attention to the symbolic values of each ornament.

## Itinerari turistici in ZONA 2 - Greco: Le chiese

Questa serie di itinerari coinvolge il quartiere di Greco (di qua e di là dei tunnel) ed è stata concepita per rivalutare una zona periferica di Milano dove sono presenti chiese, edifici e monumenti che vale la pena conoscere.

Della serie "Le chiese" in Greco fanno parte:

- S. Maria Beltrade
- S. Gabriele Arcangelo in Mater Dei
- S. Martino in Greco
- S. Antonino in Segnano
- S. Maria Goretti

autori: Gianni Banfi, Loris Cantarelli e Vincenzo Ferrante  
grafica: **artk**

CON IL PATROCINIO DEL  
CONSIGLIO DI ZONA 2



PROMOSSA DA:

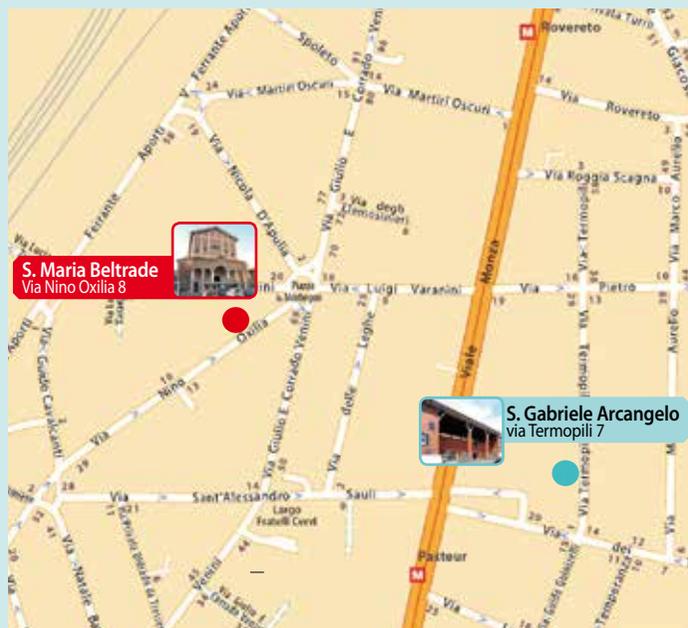


[www.4tunnel.it](http://www.4tunnel.it)

**S. Maria Beltrade**

Orario Messe: Feriali: 9.00 (giovedì anche 18.30)  
Sabato: 9.00 - 18.30  
Domenica: 8.30 - 10.30 - 18.30

Mezzi:  
MM1 Pasteur  
Tram 1



## Itinerari turistici in ZONA 2 GRECO



LE CHIESE

# S. Maria Beltrade

VIA NINO OXILIA 8, MILANO

